

# Deu

## Chapter 17

Thai Interlinear

Reference: Thai King James Version

כָּל־מִוֹבָּאֵי בֵּן־בְּנֵי יִשְׂרָאֵל אֲשֶׁר־הָיוּ אִתְּךָ וְעִמָּךְ אֲשֶׁר־לָקַחְתָּ לְיָדְךָ מִיָּדְךָ לֹא־תִּזְכָּר לֹא־יָדָע 1  
ได้-๑ ต้าหมี ใน-มัน มี ซึ่ง หรือ-แคะ วั พระเจ้า-ของท่าน ลัก-ของท่าณ แต่-พระยาห์เวห์ ถวาย อย่า  
[H3605](#) [H1961](#) [H7716](#) [H7794](#) [H0430](#) [H3068](#) [H2076](#) [H3808](#)  
ס :הוא אֲשֶׁר־לָקַחְתָּ יָדְךָ הָיוּ תֹעֲבָבוֹת כִּי־רָע דָּבָר  
— นั้น พระเจ้า-ของท่าน พระยาห์เวห์ สิ่ง-ป่า-รังเกียจ-ของ เพราะว่า ชั่ว สิ่ง  
[H1931](#) [H0430](#) [H3068](#) [H8441](#) [H1697](#)

ท่านต้องไม่นำวัวหมีหรือแคะที่มีตำหนิหรือความน่ารังเกียจใด ๆ มาถวายแต่พระเยโฮวาห์พระเจ้าของท่าน เพราะสิ่งนั้นเป็นสิ่งที่น่าสะอิดสะเอียนต่อพระเยโฮวาห์พระเจ้าของท่าน

נָתַן אֲשֶׁר־לָקַחְתָּ הָיוּ אֲשֶׁר־לָקַחְתָּ בְּקִרְבְּךָ וְיָמָּא כִּי־לָקַחְתָּ 2  
ประทาน พระเจ้า-ของท่าน พระยาห์เวห์ ซึ่ง ประตุ-เมือง-ของท่าน ใน-หนึ่ง ท่ามกลาง-ท่าน พว ถ้า  
[H5414](#) [H0430](#) [H3068](#) [H8179](#) [H0259](#) [H7130](#) [H4672](#)  
הָיוּ בְּעֵינֵי הָיוּ אֲשֶׁר־לָקַחְתָּ אֲשֶׁר־לָקַחְתָּ אֲשֶׁר־לָקַחְתָּ אֲשֶׁר־לָקַחְתָּ  
พระยาห์เวห์ ใน-สายตา-ของ สิ่ง-ชั่ว (ซึ่ง) กระทำ ซึ่ง หลึง หรือ ขาย แก่-ท่าน  
[H3068](#) [H0853](#) [H0802](#) [H0376](#)  
:הָיוּ בְּעֵינֵי הָיוּ אֲשֶׁר־לָקַחְתָּ  
พันธสัญญา-ของพระองค์ โดย-การ-ละเมิด พระเจ้า-ของท่าน  
[H1285](#) [H0430](#)

ถ้าผู้ใดถูกพบภายในท่ามกลางพวกท่าน ภายในประตุเมืองใด ๆ ของท่านซึ่งพระเยโฮวาห์พระเจ้าของท่านประทานแก่ท่านนั้น ชายหรือหญิงคนใด ที่ได้กระทำความชั่วในสายพระเนตรของพระเยโฮวาห์พระเจ้าของท่าน ในการละเมิดพันธสัญญาของพระองค์

אוּלַּם אֲשֶׁר־לָקַחְתָּ אֲשֶׁר־לָקַחְתָּ אֲשֶׁר־לָקַחְתָּ אֲשֶׁר־לָקַחְתָּ 3  
หรือ และ-แก่-ดวง-อาทิตย์ พระ-เหล่านั้น แล้ว-กราบ-ไหว อื่น-๑ พระ-อื่น และ-ปรนนิบัติ แล้ว-ไป  
[H8121](#) [H7812](#) [H0312](#) [H0430](#) [H5647](#) [H3212](#)  
:הָיוּ בְּעֵינֵי הָיוּ אֲשֶׁר־לָקַחְתָּ אֲשֶׁר־לָקַחְתָּ אֲשֶׁר־לָקַחְתָּ  
ได้-บัญชา ไม่ ซึ่ง ท้องฟ้า กองทัพ-แห่ง แก่-ทุก หรือ แก่-ดวง-จันทร์  
[H6680](#) [H3808](#) [H8064](#) [H3605](#) [H3394](#)

และได้ไป และปรนนิบัติพระอื่น ๆ และนมัสการพระเหล่านั้น ไม่ว่าจะดวงอาทิตย์ หรือดวงจันทร์ หรือสิ่งใด ๆ ที่เป็นบริวารแห่งฟ้าสวรรค์ ซึ่งข้าพเจ้าไม่ได้บัญชาไว้

נָתַן אֲשֶׁר־לָקַחְתָּ הָיוּ אֲשֶׁר־לָקַחְתָּ אֲשֶׁר־לָקַחְתָּ 4  
แน่นอน จริง แล้ว-ดูเกิด อย่าง-ที่ถ้วน แล้ว-จง-สืบ-สวน แล้ว-ท่าน-ได้ยิน แก่-ท่าน แล้ว-ถูก-แจ้ง  
[H0571](#) [H2009](#) [H3190](#) [H1875](#) [H8085](#) [H5046](#)  
:לָקַחְתָּ אֲשֶׁר־לָקַחְתָּ אֲשֶׁר־לָקַחְתָּ  
ใน-อิสราเอล นี้ สิ่ง-ป่า-รังเกียจ ได้-กระทำ-แล้ว เรื่อง-นั้น  
[H3478](#) [H2063](#) [H8441](#) [H1697](#)

และเรื่องนั้นถูกบอกแก่ท่าน และท่านก็ได้ยินเรื่องนั้น และได้สอบถามอย่างขยันขันแข็งแล้ว และดูเกิด เรื่องนั้นเป็นความจริง และสิ่งนั้นก็แน่นอน ว่าสิ่งที่น่าสะอิดสะเอียนเช่นนั้นถูกกระทำกันในอิสราเอล

אָט (ซัง) <a href="#">H0853</a>	שׁוּט (ได้-กระทำ)	אַ שׂוּט (ซัง)	הָאָהָר (นั่น)	הַשּׁוּט (หญิง)	אַ (ซัง) <a href="#">H0853</a>	אוּ (หรือ)	הָאָהָר (นั่น)	הַשּׁוּט (ซัง) <a href="#">H0853</a>	אַ (ซัง) <a href="#">H0853</a>	אַ (แล้ว-จง-นำ-ออก) <a href="#">H3318</a>	5
	הַשּׁוּט (หญิง) <a href="#">H0802</a>	אַ (คือ) <a href="#">H0853</a>	אוּ (หรือ)	הַשּׁוּט (ชาย) <a href="#">H0376</a>	אַ (คือ) <a href="#">H0853</a>	אַ (ประตู-เมือง-ของท่าน) <a href="#">H8179</a>	אַ (ไป-ยัง) <a href="#">H0413</a>	אַ (นี่) <a href="#">H2088</a>	אַ (ชั่ว) <a href="#">H1697</a>		
					אַ (แล้ว-เขา-จะ-ตาย) <a href="#">H4191</a>	אַ (ด้วย-ก้อน-หิน) <a href="#">H0068</a>	אַ (แล้ว-จง-ขว้าง-หิน-ใส่-เขา) <a href="#">H5619</a>				

แล้วท่านต้องนำชายคนนั้นหรือหญิงคนนั้น ผู้ซึ่งได้กระทำสิ่งที่ชั่วนั้น มายังประตูเมืองทั้งหลายของท่าน คือชายคนนั้นหรือหญิงคนนั้น และต้องเอาหินหลายก้อนขว้างพวกเขาเสีย จนพวกเขาถึงแก่ความตาย

אַ (อยู่) <a href="#">H3808</a>	אַ (ผู้-ที่-ต้อง-ตาย) <a href="#">H4191</a>	אַ (จะ-ถูก-ประหาร) <a href="#">H4191</a>	אַ (พยาน) <a href="#">H5707</a>	אַ (สาม) <a href="#">H7969</a>	אַ (หรือ) <a href="#">H5707</a>	אַ (สอง) <a href="#">H8147</a>	אַ (ของ) <a href="#">H6310</a>	אַ (โดย-ปาก) <a href="#">H6310</a>	6
					אַ (เพียง-คน-เดียว) <a href="#">H0259</a>	אַ (พยาน) <a href="#">H5707</a>	אַ (ของ) <a href="#">H6310</a>	אַ (โดย-ปาก) <a href="#">H4191</a>	

ที่ปากของพยานสองคน หรือสามคน ผู้ที่สมควรจะถูกประหารชีวิตนั้นต้องถูกประหารชีวิต แต่ที่ปากของพยานคนเดียว ผู้นั้นต้องไม่ถูกประหารชีวิต

אַ (ประชาชน) <a href="#">H3605</a>	אַ (ทุก) <a href="#">H3027</a>	אַ (แล้ว-มี-ของ) <a href="#">H4191</a>	אַ (เพื่อ-ประหาร-เขา) <a href="#">H4191</a>	אַ (ก่อน) <a href="#">H7223</a>	אַ (กับ-เขา) <a href="#">H1961</a>	אַ (จะ-เป็น) <a href="#">H5707</a>	אַ (พยาน-ทั้งหลาย) <a href="#">H5707</a>	אַ (มี-ของ) <a href="#">H3027</a>	7
				אַ (จาก-ท่ามกลาง-ท่าน) <a href="#">H7130</a>	אַ (สิ่ง-ชั่ว) <a href="#">H7130</a>	אַ (แล้ว-จง-กำจัด) <a href="#">H7130</a>	אַ (ภายหลัง) <a href="#">H0314</a>		

มือของพยานเหล่านั้นต้องลงบนเขาก่อนในการประหารชีวิตเขา และภายหลังมือของประชาชนทุกคน ดังนั้นท่านต้องกำจัดความชั่วร้ายเสียจากท่ามกลางพวกเขา

אַ (คดี) <a href="#">H1779</a>	אַ (ระหว่าง) <a href="#">H0996</a>	אַ (กับ-เลือด) <a href="#">H1818</a>	אַ (เลือด) <a href="#">H1818</a>	אַ (ระหว่าง) <a href="#">H0996</a>	אַ (ในการ-พิพากษา) <a href="#">H4941</a>	אַ (เรื่อง) <a href="#">H1697</a>	אַ (สำหรับ-ท่าน) <a href="#">H6381</a>	אַ (ยาก-เกินไป) <a href="#">H6381</a>	8
	אַ (ใน-ประตู-เมือง-ของท่าน) <a href="#">H8179</a>	אַ (การ-ได้-แย้ง) <a href="#">H7379</a>	אַ (เรื่อง-ต่างๆ-แห่ง) <a href="#">H1697</a>	אַ (กับ-บาดแผล) <a href="#">H5061</a>	אַ (บาดแผล) <a href="#">H5061</a>	אַ (และ-ระหว่าง) <a href="#">H0996</a>	אַ (กับ-คดี) <a href="#">H1779</a>		
אַ (ใน-ที่-นั้น) <a href="#">H0430</a>	אַ (พระเจ้า-ของท่าน) <a href="#">H3068</a>	אַ (พระเจ้า-เวห์) <a href="#">H3068</a>	אַ (ทรง-เลือก) <a href="#">H0977</a>	אַ (ซึ่ง) <a href="#">H0413</a>	אַ (สถานที่) <a href="#">H4725</a>	אַ (ยัง) <a href="#">H0413</a>	אַ (แล้ว-ขึ้น-ไป) <a href="#">H5927</a>	אַ (แล้ว-จง-ลุก-ขึ้น) <a href="#">H5927</a>	

ถ้ามีคดีเกิดขึ้นเป็นเรื่องยากเกินไปสำหรับท่านในการพิพากษา คดีฆ่าคนตาย คดีฟ้องร้องกัน และคดีทำร้ายร่างกาย เป็นคดีใด ๆ ซึ่งโต้แย้งกันภายในประตูเมืองทั้งหลายของท่าน แล้วท่านต้องลุกขึ้น และท่านต้องไปยังสถานที่ซึ่งพระเยโฮวาห์พระเจ้าของท่านจะทรงเลือกไว้

אַ (เหล่านั้น) <a href="#">H1992</a>	אַ (ใน-วัน-เวลา) <a href="#">H3117</a>	אַ (มี-อยู่) <a href="#">H1961</a>	אַ (ซึ่ง) <a href="#">H1961</a>	אַ (ผู้-พิพากษา) <a href="#">H8199</a>	אַ (และ-หา) <a href="#">H0413</a>	אַ (คน-เลวี) <a href="#">H3881</a>	אַ (ปุโรหิต-ทั้งหลาย) <a href="#">H3548</a>	אַ (หา) <a href="#">H0413</a>	אַ (แล้ว-จง-มา) <a href="#">H0935</a>	9
			אַ (คำ-พิพากษา) <a href="#">H4941</a>	אַ (ถ้อยคำ-แห่ง) <a href="#">H1697</a>	אַ (ซึ่ง) <a href="#">H0853</a>	אַ (แก่-ท่าน) <a href="#">H5046</a>	אַ (แล้ว-เขา-จะ-บอก) <a href="#">H5046</a>	אַ (แล้ว-จง-สอบ-ถาม) <a href="#">H1875</a>		

และท่านต้องมายังพวกปุโรหิตซึ่งเป็นคนเลวี และมายังผู้พิพากษาที่จะประจำการอยู่ในสมัยนั้น และสอบถาม และพวกเขาต้องชี้แจงให้ท่านทราบถึงคำตัดสินแห่งการพิพากษา

ואתה אתה מן המקום הזה 10

[H1931](#)   [H4725](#)   [H5046](#)   [H1697](#)   [H6310](#)

ואתה אתה מן המקום הזה  
 : אתה אתה מן המקום הזה ואתה אתה מן המקום הזה  
[H3605](#)   [H8104](#)   [H3068](#)   [H0977](#)

และท่านต้องกระทำตามคำตัดสินนั้น ซึ่งพวกเขาแห่งสถานที่นั้นซึ่งพระเยโฮวาห์จะทรงเลือกไว้ฉันจะชี้แจงแก่ท่าน และท่านต้องระวังที่จะกระทำตามทุกสิ่งซึ่งพวกเขาชี้แจงแก่ท่าน

ואתה אתה מן המקום הזה 11

[H0559](#)   [H4941](#)   [H8451](#)   [H6310](#)

: หรือ-ชาย ขวา แก่-ท่าน เขา-จะ-บอก ซึ่ง ถ้อยคำ จาก หันเห อย่า จง-กระทำ แก่-ท่าน  
[H8040](#)   [H3225](#)   [H5046](#)   [H1697](#)   [H5493](#)   [H3808](#)

ตามคำตัดสินนั้นแห่งพระราชบัญญัติซึ่งพวกเขาจะสอนท่าน และตามการพิพากษานั้นซึ่งพวกเขาจะบอกท่าน ท่านต้องกระทำตาม ท่านต้องไม่หันเหไปจากคำตัดสินนั้นซึ่งพวกเขาจะชี้แจงแก่ท่าน ไม่ว่าไปทางขวามือ หรือไปทางซ้ายมือ

และ-ตาม 12

[H8334](#)   [H5975](#)   [H3548](#)   [H0413](#)   [H8085](#)   [H1115](#)   [H2087](#)   [H0376](#)

และ-ตาม  
[H1931](#)   [H0376](#)   [H4191](#)   [H8199](#)   [H0413](#)   [H0430](#)   [H3068](#)   [H0853](#)   [H8033](#)

: จาก-อิสราเอล สิ่ง-ชั่ว แล้ว-จง-กำจัด  
[H3478](#)   [H7451](#)

และผู้นั้นที่จะกระทำอย่างอวดดี และจะไม่ตั้งใจฟังปุโรหิตผู้ที่ยืนปรนนิบัติที่นั่นต่อพระพิภคพระเยโฮวาห์พระเจ้าของท่าน หรือผู้พิพากษา คือผู้นั้นต้องตาย และท่านต้องกำจัดความชั่วร้ายเสียจากอิสราเอล

และ-ตาม 13

[H5750](#)   [H2102](#)   [H3808](#)   [H3372](#)   [H8085](#)   [H3605](#)

และประชากรทั้งสิ้นจะได้ยินและเกรงกลัว และไม่กระทำอย่างอวดดีอีกต่อไป

และ-ตาม 14

[H5414](#)   [H0430](#)   [H3068](#)   [H0776](#)   [H0413](#)   [H0935](#)

กษัตริย์ เหนือ-ข้า ข้า-จะ-ตั้ง แล้ว-ท่าน-กล่าว-ว่า ใน-นั้น แล้ว-อาศัย-อยู่ แล้ว-ท่าน-จะ-ครอบครอง-มัน  
[H4428](#)   [H0559](#)   [H3427](#)   [H3423](#)

: อยู่นั้น-ข้า ซึ่ง ชนชาติ-ทั้งหลาย เหมือน-ทุก  
[H5439](#)   [H3605](#)

เมื่อท่านเข้ามาถึงแผ่นดินซึ่งพระเยโฮวาห์พระเจ้าของท่านประทานแก่ท่านแล้ว และจะยึดครองแผ่นดินนั้น และจะอาศัยอยู่ในแผ่นดินนั้น และจะกล่าวว่า ข้าพเจ้าจะแต่งตั้งกษัตริย์ไว้เหนือข้าพเจ้าเหมือนบรรดาประชาชาติซึ่งอยู่ล้อมรอบข้าพเจ้า

בוּ אֶלְהֵי אֲבוֹתָיִךְ וְיָהוָה יְהוָה אֱלֹהֵינוּ אֲשֶׁר לָקַחְנוּ עִלְיֵינוּ מִשְׁפָּחָה וְשָׂמָנוּ 15  
 ใน-เขา พระเจ้า-ของท่าน พระยาห์เวห์ ทรง-เลือก ซึ่ง กษัตริย์ เหนือ-ท่าน จง-ตั้ง แน่นนอน  
[H0430](#) [H3068](#) [H0977](#) [H4428](#)

אִישׁ אֶלְהֵי תַתָּה לְכֹל לֹא לָקַחְנוּ עִלְיֵינוּ מִשְׁפָּחָה אֶתְּנוּ מִקְרַב 16  
 ชาย เหนือ-ท่าน ตั้ง ให้ อย่า กษัตริย์ เหนือ-ท่าน จง-ตั้ง พี่น้อง-ของท่าน จาก-ท่ามกลาง  
[H0376](#) [H5414](#) [H3201](#) [H3808](#) [H4428](#) [H0251](#) [H7130](#)

הָאֵל אֶתְּנוּ לֹא אֲשֶׁר נִבְרָא  
 เป็น พี่น้อง-ของท่าน ไม่ ซึ่ง ต่าง-ต่าง  
[H1931](#) [H0251](#) [H3808](#) [H5237](#)

ท่านต้องแต่งตั้งผู้ขึ้นให้เป็นกษัตริย์เหนือท่าน ผู้ซึ่งพระเยโฮวาห์พระเจ้าของท่านจะทรงเลือกไว้ ผู้หนึ่งจากท่ามกลางพวกพี่น้องของท่าน  
 ท่านต้องแต่งตั้งให้เป็นกษัตริย์เหนือท่าน ท่านต้องไม่แต่งตั้งคนแปลกหน้าให้อยู่เหนือท่าน ซึ่งมีใช้พี่น้องของท่าน

לְמַעַן מְצַדִּיק הָעָם אֶת-יְשִׁיב וְלֹא-סוֹדִים לְעַלְיָהּ וְרַבָּה לֹא-רָק 16  
 เพื่อ ไป-อียิปต์ ประชาชน (ซึ่ง) ส่ง-กลับ และ-อย่า มา แก่-เขา สะสม-ให้-มาก อย่า เพียง  
[H4616](#) [H4714](#) [H0853](#) [H7725](#) [H3808](#) [H3808](#) [H7535](#)

הָאֵל אֶתְּנוּ לֹא אֲמַר וְיָהוָה סוֹד וְרַבּוֹת 17  
 นี้ ใน-ทาง ที่-จะ-กลับ กลับ-ไป-อีก อย่า แก่-พวกท่าน ตรัส และ-พระยาห์เวห์ มา เพิ่ม-จำนวน  
[H2088](#) [H1870](#) [H7725](#) [H3254](#) [H3808](#) [H0559](#) [H3068](#)

עָד  
 อีก-ต่อไป  
[H5750](#)

แต่ผู้ขึ้นต้องไม่เพิ่มจำนวนมากมายขึ้นสำหรับตนเอง หรือเป็นเหตุให้ประชากรกลับไปยังอียิปต์ เพื่อผู้ขึ้นจะทวีจำนวนมากมายขึ้น  
 เพราะพระเยโฮวาห์ได้ตรัสกับพวกท่านแล้วว่า □ ตั้งแต่นี้ไปพวกเจ้าต้องไม่กลับไปทางนั้นอีกเลย □

לֹא בְּהוֹבְבֵי וְכַבְּדוּ לְבָבוֹ וְלֹא-יָדָא וְלֹא-נִשְׂיָם לְעַלְיָהּ וְרַבָּה 17  
 อย่า และ-ทอง และ-เงิน ใจ-ของเขา หันเห แล้ว-อย่า ภรรยา แก่-เขา สะสม-ให้-มาก และ-อย่า  
[H3808](#) [H2091](#) [H3701](#) [H3824](#) [H5493](#) [H3808](#) [H0802](#) [H3808](#)

מְאֵד לְעַלְיָהּ וְרַבָּה  
 อย่าง-ยิ่ง แก่-เขา สะสม-ให้-มาก  
[H3966](#)

และผู้ขึ้นต้องไม่ทวีจำนวนภรรยามากมายขึ้นสำหรับตนเอง เพื่อใจของผู้ขึ้นจะไม่ถูกหันเหไปเสีย  
 และผู้ขึ้นต้องไม่ทวีจำนวนเงินและทองคำมากมายขึ้นสำหรับตนเอง

אֶת-לְעַלְיָהּ וְכַבְּדוּ לְבָבוֹ וְלֹא-יָדָא וְלֹא-נִשְׂיָם 18  
 (ซึ่ง) สำหรับ-เขา แล้ว-จง-คัด-ลอก อาณาจักร-ของเขา บัลลังก์-แห่ง บน เมื่อ-เขา-นั่ง แล้ว-จะเป็น  
[H0853](#) [H3789](#) [H4467](#) [H3678](#) [H3427](#) [H1961](#)

מִלְּפָנָי וְלֹא-נִשְׂיָם הָאֵל אֶתְּנוּ מִשְׁפָּחָה  
 คน-เลวี บุโรหิต-ทั้งหลาย จาก-เบื้องหน้า หนังสือ ลง-บน นี้ สรรบบัญญัติ สำเนา-ของ  
[H3881](#) [H3548](#) [H6440](#) [H2063](#) [H8451](#) [H4932](#)

และจะเป็นเช่นนี้ เมื่อผู้ขึ้นนั่งบนพระที่นั่งแห่งราชอาณาจักรของเขา ผู้ขึ้นต้องคัดลอกพระราชบัญญัตินี้ไว้ในหนังสือเพื่อตนเอง  
 จากหนังสือซึ่งอยู่ตรงหน้าพวกปุโรหิตซึ่งเป็นคนเลวี

יְלֻמָּד เขา-จะ-เรียน-รู้ <a href="#">H3925</a>	לְמַעַן เพื่อ-ว่า <a href="#">H4616</a>	חַיּוֹ ชีวิต-ของเขา <a href="#">H3117</a>	יָמָיו วัน-เวลา-แห่ง <a href="#">H3117</a>	כָּל- ทุก <a href="#">H3605</a>	בּוֹ ใน-นั้น <a href="#">H3605</a>	וַיִּקְרָא แล้ว-จง-อ่าน <a href="#">H7121</a>	עִמּוֹ กับ-เขา <a href="#">H7121</a>	וַיְהִי แล้ว-จะ-อยู่ <a href="#">H1961</a>
הַתּוֹרָה ธรรมบัญญัติ <a href="#">H8451</a>	דְּבָרָיו ถ้อยคำ-ของ <a href="#">H1697</a>	כָּל- ทุก <a href="#">H3605</a>	אֲתָם (ซึ่ง) <a href="#">H0853</a>	לְשׂוּמָרָם ที่-จะ-รักษา <a href="#">H8104</a>	אֲלֹהָיו พระเจ้า-ของเขา <a href="#">H0430</a>	יְהוָה พระยาห์เวห์ <a href="#">H3068</a>	אֲתָם (ซึ่ง) <a href="#">H0853</a>	לְיָמֵיהֶם ที่-จะ-ย่ำแครง <a href="#">H3372</a>
				לְעֲשׂוֹתָם ที่-จะ-กระทำ <a href="#">H0428</a>	הַלְּאֵלָה เหล่า-นี้ <a href="#">H0428</a>	בְּקַמְהָם กฎ-เกณฑ์ <a href="#">H2706</a>	וְאֲתָם และ-(ซึ่ง) <a href="#">H0853</a>	הַזֶּה นี้ <a href="#">H2063</a>

และพระราชบัญญัตินี้ต้องอยู่กับผู้นั้น และเขาต้องอ่านในนั้นเสมอตลอดวันทั้งหลายแห่งชีวิตของเขา เพื่อเขาจะได้เรียนรู้ที่จะเกรงกลัวพระเยโฮวาห์พระเจ้าของเขา เพื่อจะถือรักษาบรรดาถ้อยคำแห่งพระราชบัญญัตินี้และกฎเกณฑ์เหล่านี้ เพื่อจะกระทำตาม

יָמָיו ขวา <a href="#">H3225</a>	הַמְצֻוָּה พระ-บัญญัติ <a href="#">H4687</a>	מִן- จาก <a href="#">H5493</a>	סוּר หันเห <a href="#">H5493</a>	וּלְבָלְוָה และ-เพื่อ-จะ-ไม่ <a href="#">H1115</a>	מִנְחָתוֹ เหนือ-พี่น้อง-ของเขา <a href="#">H0251</a>	לְבָבוֹ ใจ-ของเขา <a href="#">H3824</a>	רוּם- ยก-ขึ้น <a href="#">H1115</a>	לְבָלְוָה เพื่อ-จะ-ไม่ <a href="#">H1115</a>	
בְּקֶרֶב ท่ามกลาง <a href="#">H7130</a>	וּבְנֵי และ-บุตร-ทั้งหลาย-ของเขา <a href="#">H7130</a>		הוּא เขา <a href="#">H1931</a>	מִמְלַכְתּוֹ อาณาจักร-ของเขา <a href="#">H4467</a>	עַל- เหนือ <a href="#">H3117</a>	יָמָיו วันเวลา <a href="#">H3117</a>	יָאֵרֶיךָ จะ-ยืนนาน <a href="#">H0748</a>	לְמַעַן เพื่อ-ว่า <a href="#">H4616</a>	שָׂא หรือ-ซ้าย <a href="#">H8040</a>
								וְ — <a href="#">H3478</a>	שָׂא อิสราเอล <a href="#">H3478</a>

เพื่อใจของเขาจะไม่ผยองขึ้นเหนือพี่น้องของตน และเพื่อเขาจะไม่หันเหไปจากพระบัญญัตินั้น ไปทางขวามือหรือทางซ้ายมือ เพื่อที่เขาจะได้ยึดวันทั้งหลายของเขาในราชอาณาจักรของเขา ตัวเขา และลูก ๆ ของเขา ในท่ามกลางอิสราเอล